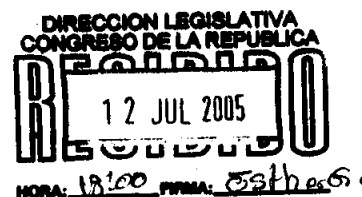




Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.



D I C T A M E N

HONORABLE PLENO:

Con fecha 1 de febrero del año dos mil cinco, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores, para su estudio y dictamen, la iniciativa con número de registro 3138 de Dirección Legislativa, presentada por el Organismo Ejecutivo a través del Presidente de la República, que dispone aprobar el **"CONVENIO SOBRE COOPERACIÓN PARA LA SUPRESIÓN DEL TRÁFICO ILÍCITO MARÍTIMO Y AÉREO DE ESTUPEFACIENTES Y SUSTANCIAS SICOTRÓPICAS EN EL AÉREA DEL CARIBE"** suscrito en San José, Costa Rica, el diez de abril del año dos mil tres.

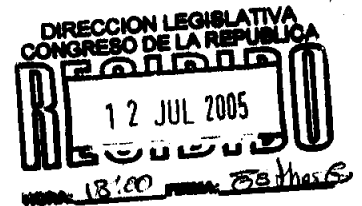
ANTECEDENTES:

El Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Aéreo del Caribe, es resultado de la iniciativa de la Unión Europea, que por instancia del Reino Unido, Francia y los Países Bajos, promovió en 1995 la concertación de todos los países del Caribe de un Marco de Cooperación Regional para el combate al narcotráfico. En 1997 se presentó un anteproyecto regional para la aplicación del artículo 17 de la Convención de Naciones Unidas contra el Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas de 1989. En reuniones informales en Curazao (1998) y Aruba (1999) se discutió el texto preliminar de un acuerdo, sin embargo hasta en el año 2001 se realizó en Costa Rica la primera reunión para la negociación del convenio y en abril de 2002 se celebró una Conferencia Diplomática en Aruba en la que se acordó redactar un texto con los acuerdos alcanzados. El Presidente de la Conferencia Diplomática remitió a los Estados el texto haciendo un llamamiento para su suscripción y ratificación.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.



DEL CONVENIO:

El Convenio tiene como objetivo el que los Estados Parte cooperen de la forma más extensa posible, tanto directamente como a través de organizaciones internacionales en la lucha contra el tráfico ilícito por vía marítima y aérea en y sobre el área del Caribe.

El Convenio permite que conforme las Constituciones de los Estados Parte, pueda autorizarse a naves y aeronaves y funcionarios policiales de otro Estado el ingreso a sus aguas, espacio aéreo y territorio para el cumplimiento de los objetivos del Convenio, contemplado otras medidas de cooperación y coordinación, así como la institucionalidad y procedimientos que permitan una acción concertada y efectiva de los Estados Parte contra el tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas.

TRAMITE EN EL EJECUTIVO Y OPINIONES RECABADAS:

El Ministerio de Relaciones Exteriores recabó opiniones de la Procuraduría General de la Nación (2 de junio de 1999), el Ministerio Público (23 de junio de 1999), el Ministerio de Gobernación (24 de abril de 2001) y La Comisión contra las Adicciones y Tráfico Ilícito de Drogas de la Secretaría Ejecutiva de la Vicepresidencia (24 de abril del 2001)). Salvo la Procuraduría General de la Nación, las instituciones consultadas manifestaron no tener inconveniente para la suscripción y posterior ratificación del Convenio.

La Procuraduría General de la Nación consideró que el Convenio es incongruente con la Constitución y atenta contra la soberanía del Estado, al establecer que embarcaciones, aeronaves y personal extranjero ingresen a aguas, espacio aéreo y territorio nacionales para cumplir los objetivos del Convenio (Art. 4); igualmente consideró que viola la Constitución lo relativo al comiso y confiscación (Art. 27); y manifestó que considera inconveniente que se concedan inmunidades equivalentes a las disfrutadas por el personal administrativo de las Misiones Diplomáticas. Consideró también la Procuraduría, que el Convenio debería adaptarse a la Convención de Naciones Unidas contra el Tráfico Marítimo Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

La Dirección de Asuntos Jurídicos y Tratados del Ministerio de Relaciones Exteriores realizó un primer estudio, contenido en el Memorandum de fecha 17 de octubre de 2002, en el que se pronuncia a favor de la suscripción del Convenio, haciendo recomendaciones sobre las declaraciones que conforme a los artículos 12, 13 y 16 deben efectuarse y sobre una manifestación respecto al artículo 30 en lo relativo al diferendo con Belice, aunque de forma general y no específica.

El Ministerio de Relaciones Exteriores no se pronunció sobre las observaciones de la Procuraduría General de la Nación, considerando que la opinión de ésta era favorable, lo cual es incorrecto, pues aunque es su conclusión emite opinión favorable, señala claramente en sus consideraciones que considera que el artículo 4 atenta contra la soberanía del Estado y contraviene la Constitución.

Con fecha 27 de marzo de 2003, el Ministerio de la Defensa presentó al Ministerio de Relaciones Exteriores su opinión, planteando reservas y declaraciones relativas a gran número de artículos.

El Ministerio de Relaciones Exteriores, en memorandum de la Dirección de Asuntos Jurídicos y Tratados, presentó el 6 de octubre de 2003 un nuevo estudio, en el que analiza los planteamientos del Ministerio de la Defensa, considerando innecesarias algunas reservas y proponiendo una reserva general para satisfacer los otros planteamientos de dicho Ministerio. El Ministerio de Relaciones Exteriores manifestó haber solicitado mayor precisión y aclaración al Ministerio de Defensa.

CONSIDERACIONES GENERALES:

La Comisión de Relaciones Exteriores considera que el Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Área del Caribe, es un instrumento adecuado para el combate efectivo del tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias psicotrópicas en el área del Caribe. Sus disposiciones, procedimientos e institucionalidad son conformes con los compromisos internacionales de Guatemala en la materia y producto de una amplia y compleja negociación para que fuesen congruentes con las Constituciones de los Estados Parte.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Durante el trámite para la suscripción del Convenio y con posterioridad a la misma, se recabaron las opiniones a las que se hizo referencia, la mayoría favorables a la suscripción de el Convenio y a su posterior ratificación o adhesión. En cuanto a las desfavorables la Comisión no comparte las mismas por las siguientes consideraciones.

Respecto a la opinión de la Procuraduría General de la Nación, la Comisión de Relaciones Exteriores considera que no son incongruentes con la Constitución ni atentan contra la soberanía del Estado, las disposiciones del Convenio (Artículo 4) relativas a autorizaciones para que embarcaciones, aeronaves y funcionarios policiales ingresen a aguas, espacio aéreo y territorio guatemalteco.

La Constitución no prohíbe dichas autorizaciones, estableciéndose únicamente, en el artículo 171, la necesidad que el Congreso apruebe, previo a la ratificación o adhesión, los Convenios que contengan disposiciones, que como las del artículo 4 de este Convenio, afecten el dominio de la nación. Guatemala es parte de otros instrumentos internacionales que contienen cláusulas similares y es por ello que han sido sometidos por el Ejecutivo al Congreso para su autorización previa por el Congreso. Es importante puntualizar, que cuando un Estado voluntariamente afecta el dominio de la nación, por considerarlo conveniente en el marco de la cooperación internacional, no esta afectando o renunciando soberanía, pues ésta queda preservada por el derecho de los Estados a denunciar cualquier instrumento internacional que han suscrito y ratificado o al cual se han adherido.

La Comisión de Relaciones Exteriores tampoco está de acuerdo con la Procuraduría General de la Nación, respecto a que el artículo 27 del Convenio viola el artículo 213 de la Constitución, pues dicho artículo de la Convención es claro respecto a que el comiso, decomiso y confiscación se rigen conforme a las leyes del Estado en el que haya tenido lugar la operación que los motivó.

Para la Comisión de Relaciones Exteriores el Convenio es acorde con la Convención de Viena de 1988, y por tanto los privilegios e inmunidades que reconoce son conforme con la Constitución y el Derecho Internacional aplicable, por lo que no comparte el criterio de la Procuraduría General de la Nación sobre que requiera adecuación a la Convención de Viena o que sean inconvenientes.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Respecto de las opiniones del Ministerio de la Defensa, contenidas en oficios No. 19561 de fecha 27 de marzo de 2003 y oficio No. 3010 de fecha 15 de mayo de 2003, esta Comisión coincide con el Ministerio de Relaciones Exteriores sobre la falta de precisión y alcance de las reservas que propone a los artículos 4(1), 7 (4d), 8 (2), 9, 18, 20 (2), 29 (3), 36 y 42 (3b). El Ministerio de la Defensa en su segundo oficio, pese a la solicitud puntual del Ministerio de Relaciones Exteriores, no aclaró, precisó o explico las reservas propuestas a los artículo 4 (1), 7 (1-d), 8 (2), 9, 18, 20 (2), 29 (3) y 36, insistiendo en pedir de forma general que se formulen reservar con fundamento en la Constitución, legislación interna y Derecho Internacional aplicable. Esta Comisión considera, frente a esa reiterada imprecisión, que el Ministerio de la Defensa no tiene claro el contenido o alcance de dichos artículos ni su conformidad con la Constitución, leyes internas y Derecho Internacional, considerando irresponsable el pedir reservas imprecisas y generales en lugar de esforzarse y asesorarse para aclarar sus dudas y precisar en su caso sus observaciones.

Esta Comisión también considera impropio que el Ministerio de Relaciones Exteriores, frente a las imprecisiones reiteradas del Ministerio de la Defensa no se pronuncie sobre si considera que dichos artículo son o no congruentes con la Constitución, legislación interna o Derecho internacional y acceda a una reserva general e imprecisa que afecta la aplicación del Convenio sujetándola a interpretaciones antojadizas. La Comisión de Relaciones Exteriores considera que dichos artículos no contravienen la Constitución, y que no es motivo de reserva el que sean acordes o no con la legislación interna, pues si se considera adecuado y necesario modificar la ley al ratificarse o adherirse a un Convenio, ello es posible, siempre que conforme al artículo 171 de la Constitución lo apruebe el Congreso.

Considera la Comisión asimismo, que el Convenio fue elaborado tomándose en cuenta los principios y normas relativas al derecho de los tratados y que es incuestionable su conformidad con el derecho internacional. Las reservas imprecisas del Ministerio de la Defensa no tienen fundamento y la reserva general e imprecisa, propuesta por el Ministerio de Relaciones Exteriores para el momento de la suscripción, debe retirarse por innecesaria y por afectar la aplicación adecuada de la Convención.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

La Comisión de Relaciones Exteriores considera también, que la suscripción ad referendum solicitada por el Ministerio de la Defensa y manifestada al momento de la suscripción era innecesaria, dado que dicho Convenio, por mandato constitucional requiere conforme al artículo 171 de aprobación por el Congreso previo a la ratificación o adhesión.

La Comisión de Relaciones Exteriores, en relación al artículo 30 del Convenio, no esta de acuerdo con la declaración que respecto a Belice propuso el Ministerio de la Defensa, ni la hecha al suscribirse el Convenio sin mencionar específicamente el diferendo con Belice. Considera la Comisión que el artículo 30 es suficientemente claro y que una declaración que solamente lo reitera es innecesaria. Una reserva o declaración que repite casi literalmente un artículo no tiene sentido y solo muestra obstinada desconfianza frente a un texto negociado que no da lugar a dudas.

La Comisión de Relaciones Exteriores, respecto de las declaraciones eligiendo procedimientos conforme los artículos 12, 13 y 16 hechas al momento de la suscripción, considera que se efectuaron de conformidad con la Constitución y los intereses nacionales.

Considera la Comisión de Relaciones Exteriores, que no tiene sentido la referencia del Ministerio de la Defensa al artículo 38 de la Convención en cuanto a la posibilidad de intervención y sesión de soberanía, pues reitera la Comisión de Relaciones Exteriores que mediante los convenios, tratados o convenciones, el Estado puede voluntariamente afectar el dominio de la nación por considerarlo conveniente en el marco de la cooperación internacional, lo cual la Constitución contempla en su artículo 171 y es una de las circunstancias que requiere de aprobación del Congreso. El Estado en ejercicio de la soberanía y no cediéndola puede afectar el dominio de la nación y en ejercicio de esa soberanía siempre podrá denunciar cualquier instrumento internacional.

La Comisión de Relaciones Exteriores considera improcedentes o inoportunas las observaciones del Ministerio de la Defensa contenidas en los numerales 5, 6 y 7 del Oficio del 27 de marzo del 2003 y las contenidas en el numeral 1, 3 y 4 del Oficio del 15 de mayo del mismo año. Respecto del numeral 5 del primer oficio es improcedente, porque el Acuerdo con Estado Unidos para el Combate y Supresión Ilícito de Estupefacientes fue negociado tomando en cuenta el presente Convenio y buscando su congruencia y conformidad; respecto de los numerales 6 y 7 del primer oficio y numeral 1 del segundo son inoportunas,





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

porque concluida la negociación del texto ya no es posible revisar definiciones en el artículo 1, ni conformar comisiones para afinar detalles, ni suprimir prescripciones; respecto al numeral 3 del oficio del 15 de mayo de 2003, la Comisión coincide con el Ministerio de Relaciones Exteriores sobre que las designaciones de autoridades competentes en el marco de la Convención deberán hacerse al momento de la ratificación o adhesión, correspondiendo al ejecutivo decidir sobre las mismas y adoptar las medidas apropiadas para la coordinación interinstitucional en su caso.

Respecto de la opinión del Ministerio de Gobernación, contenida en oficio del 19 de mayo del 2,003 y que contradice la opinión remitida el 24 de abril del 2,001 por la Asesoría Jurídica de dicho Ministerio, la Comisión de Relaciones Exteriores considera, que respecto a los numeral 1, 4 y 5 son improcedentes por las razones ya expresadas respecto a similares opiniones del Ministerio de la Defensa; respecto al numeral 2 la elección de procedimientos que hizo al momento de la suscripción deja sin sentido esta observación del Ministerio de Gobernación; y respecto del numeral 3 es inoportuna, pues suscrito el Convenio ya no puede revisarse la redacción, considerando además la Comisión que el artículo 20 de la Convención no vulnera la soberanía ni el territorio nacional.

Con independencia de las consideraciones hechas sobre las opiniones y reservas propuestas por diversos ministerios e instituciones, la Comisión de Relaciones Exteriores no puede dejar de considerar que Guatemala suscribió y ratificó, previa aprobación del Congreso, un acuerdo similar con los Estados Unidos de América. La redacción del acuerdo con Estados Unidos se hizo en base al texto de el Convenio que conoce el Congreso para su aprobación, habiendo sido redactadas la mayoría de disposiciones con lenguaje idéntico, por lo que resulta incongruente e ilógico, que si no se hicieron reservas a las disposiciones de aquel Convenio por considerarlas acordes a la Constitución, se propongan reservas a disposiciones iguales en el presente Convenio.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

CONSIDERACIONES LEGALES:

El artículo 149 de la Constitución Política de la República, preceptúa que Guatemala normará sus relaciones con otros Estados, de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz y la libertad, al respeto y defensa de los derechos humanos, al fortalecimiento de los procesos democráticos e instituciones internacionales que garanticen el beneficio mutuo y equitativo entre los Estados; estableciendo el artículo 151 constitucional, que el Estado mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados, cuyo desarrollo económico, social y cultural, sea análogo al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes y de formular conjuntamente, políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas.

El Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Área del Caribe, es congruente con dichos preceptos constitucionales, fundamental para el mantenimiento de la paz y libertad y constituye un marco adecuado de cooperación para enfrentar una problema común que afecta el progreso de todas las naciones.

Asimismo el artículo 171 constitucional establece en su literal I), numerales 1), 2), 3), y 4) que corresponde al Congreso aprobar antes de su ratificación, los tratados, convenios o cualquier arreglo internacional, cuando afecta leyes vigentes, afecta el dominio de la nación, obliguen financieramente al Estado por monto indeterminado o sometan asuntos a decisión judicial o arbitraje internacional.

CONCLUSIÓN:

La Comisión de Relaciones Exteriores considera que el Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Área del Caribe, es un instrumento de cooperación adecuado y efectivo para que los Estados Parte puedan cumplir sus obligaciones y compromisos para el control, prevención y combate al tráfico ilícito de estupefacientes y sustancias sicotrópicas. Estima que el Convenio es conforme con la Constitución y acorde con los instrumentos internacionales conforme a los cuales Guatemala ha contraído compromisos sobre la materia objeto del Convenio. La Comisión de Relaciones Exteriores en

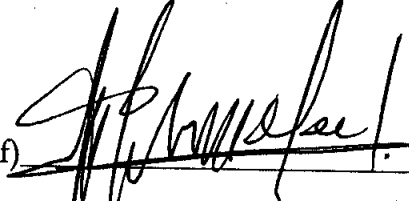


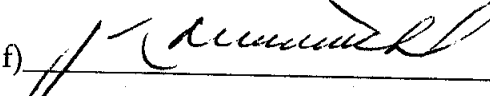


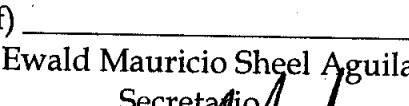
Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.


virtud de lo considerado emite **DICTAMEN FAVORABLE** para que el Pleno del Congreso conforme a lo establecido en el artículo 171, literal I), numerales 1), 2), 3), y 4) de la Constitución Política de la República, decida sobre su respectiva aprobación.


DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DIA CINCO DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL CINCO.

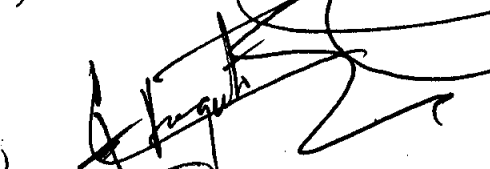
f) 
Antonio Arenales Forno
Presidente

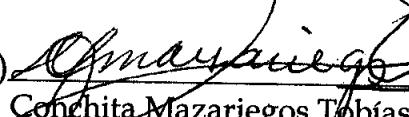
f) 
Julio Lowenthal Fonca
Vicepresidente

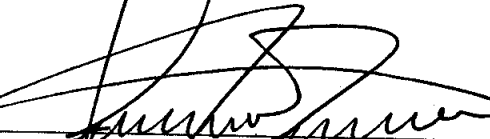
f) 
Ewald Mauricio Sheel Aguilar
Secretario

f) 
Aristides Baldomero Crespo Villegas

f) 
César Emilio Fajardo Morales

f) 
César Fajardo Rodríguez

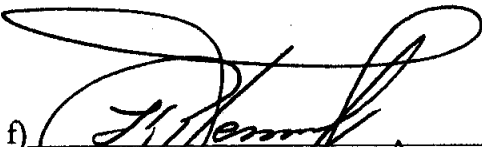
f) 
Conchita Mazariegos Tobías

f) 
Edgar Leonel Rodríguez Lara



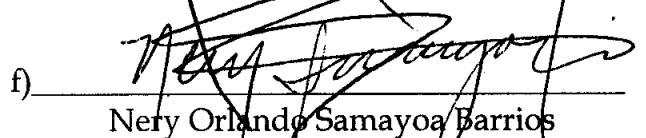


Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

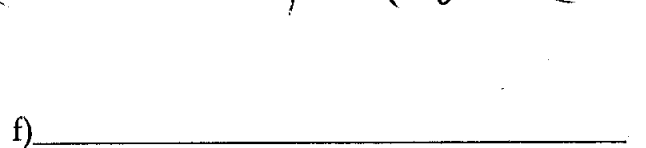
f) 
Hugo Hemerling González

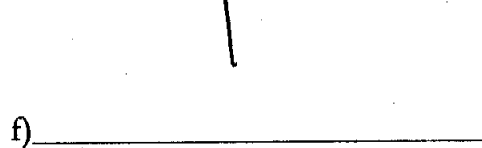
f) 
Jorge Estuardo Girón Chacón

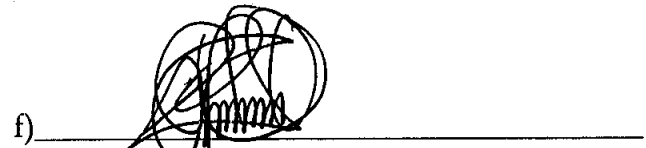
f) 
Mario Israel Rivera Cabrera


f) 
Nery Orlando Samayoa Barrios

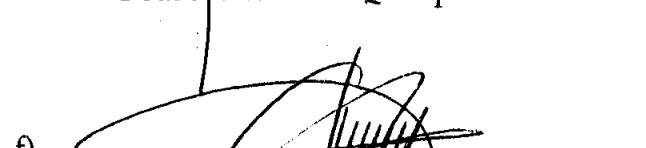
f) 
Obdulio Solórzano Montepeque


f) 
Oswaldo Iván Arévalo Barrios

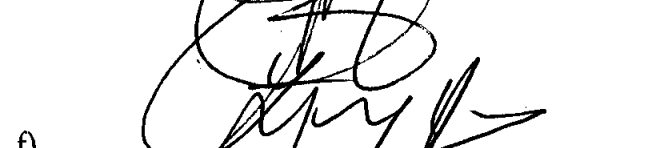
f) 
Otoniel Fernández Escobar

f) 
Pedro Churunel Quisquina

f) 
Ricardo de La Torre Gimeno

f) 
Rolando Morales Chávez

f) 
Rubén Darío Morales

f) 
Zury Mayté Ríos Sosa







Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

DECRETO NUMERO _____

EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que conforme a la Constitución Política de la República, Guatemala normará sus relaciones internacionales conforme a principios, reglas y prácticas internacionales y mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a problemas comunes.

CONSIDERANDO:

Que el Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Área del Caribe, constituye un instrumento adecuado de cooperación entre los Estados Parte, para que tanto directamente o a través de organizaciones internacionales, se promueva la lucha contra el tráfico ilícito por vía marítima y aérea en y sobre el área del Caribe.

CONSIDERANDO:

Que el Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Área del Caribe, contempla medidas de cooperación y coordinación, así como la institucionalidad y procedimientos que permiten una acción concertada y efectiva de los Estados Parte, para el cumplimiento de los objetivos del Convenio.





Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el artículo 171 literales a), y l), de la Constitución Política de República de Guatemala.

DECRETA:

Artículo1. Se aprueba el Convenio sobre Cooperación para la Supresión del Tráfico Ilícito Marítimo y Aéreo de Estupefacientes y Sustancias Sicotrópicas en el Aéreo del Caribe, suscrito en San José, Costa Rica, el diez de abril del año dos mil tres.

Artículo2. El presente Decreto entrará en vigencia el día siguiente de su publicación en el Diario Oficial.

PASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

DADO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA EL DIA _____ DEL MES DE _____ DEL AÑO DOS MIL CINCO.

[Handwritten signatures]

